

## **LOTRAFILCON A** **М'ЯКІ КОНТАКТНІ ЛІНЗИ МІСЯЧНОЇ ЗАМІНИ З МОЖЛИВІСТЮ НОСІННЯ В** **ПРОЛОНГОВАНОМУ РЕЖИМІ**



ІНСТРУКЦІЯ З ЗАСТОСУВАННЯ МІСТИТЬ ВАЖЛИВУ ІНФОРМАЦІЮ ПРО ВИКОРИСТАННЯ ТА БЕЗПЕКИ ПРОДУКТУ. БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЇЇ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЯК ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ В МАЙБУТНЬОМУ. КОНТАКТНІ ЛІНЗИ ЗАВЖДИ ПОВИННІ ПІДБИРАТИСЯ СПЕЦІАЛІСТОМ З КОНТАКТНОЇ КОРЕКЦІЇ. ВКРАЙ ВАЖЛИВО СЛІДУВАТИ ІНСТРУКЦІЙ ФАХІВЦЯ З КОНТАКТНОЇ КОРЕКЦІЇ І ВСІЙ ІНСТРУКЦІЇ НА ЕТИКЕТЦІ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ КОНТАКТНИХ ЛІНЗ

### **М'які контактні лінзи AIR OPTIX Night & Day AQUA**

#### **МАТЕРІАЛ І УПАКОВКА**

М'які контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA містять 76% лотрафілкона А (lotrafilcon A) і 24% води.

Для зручності в користуванні контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA мають блідо - блакитне тонування. Барвник містить міді фталоціанін.

Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA упаковані в індивідуальні блістери, які містять буферний розчин. Розчин лінз містить 1% сополімера 845 (Copolumer 845). Лінзи стерилізовані паром.



Лінзи з високою кисневою проникністю, Dk = 140 (175 Dk / t при -3,00 дптр., Товщина в центрі 0,08 мм при 35 ° C).

Використовувати тільки за умови неушкодженою упаковки блістери.

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

##### ***Корекція зору***

Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA призначені для оптичної корекції зору осіб, які не мають захворювань очей і з мінімальним ступенем астигматизму, що не впливає на якість зору. Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA можна використовувати як в денному режимі носіння, так і в безперервному до 30 ночей або днів не знімаючи відповідно до рекомендацій фахівця з контактної корекції зору.

Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA рекомендовано використовувати в місячному режимі заміни.

##### ***Терапевтичне застосування***

Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA можуть використовуватися для терапевтичного використання в якості бандажних лінз для захисту рогівки, для зменшення больового синдрому і загоєння рогівки при лікуванні гострих або хронічних захворювань рогівки, таких як бульозна кератопатія, ерозії рогівки, ентропійон, набряк рогівки, дистрофічні стани, а також в післяопераційному лікуванні після екстракції катаракти та кератопластических операцій. Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA можуть застосовуватися і для оптичної корекції при загоєнні, якщо потрібно.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ І ПЛАНОВА ЗАМІНА

Для підтримки здоров'я Ваших очей тривалість носіння контактних лінз протягом дня встановлює фахівець з контактної корекції зору.

- Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA призначені для безперервного носіння до 30 ночей і днів і їх можна викидати після закінчення терміну носіння. Необхідно одну ніч провести без лінз, а після починається новий період носіння в нових лінзах. Так як рекомендації для кожного пацієнта можуть відрізнятися, фахівець з контактної корекції може рекомендувати Вам більш короткий період носіння. Не кожен зможе досягти максимального терміну носіння, 30 ночей і днів не знімаючи.
- Якщо з якоїсь причини Вам довелося зняти лінзи до закінчення терміну заміни і надіти контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA, дотримуйтесь рекомендацій фахівця з контактної корекції перед використанням.
- *ПРИ терапевтичному застосуванні* професійний контроль необхідний. Контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA можна використовувати в безперервному режимі носіння строком до 30 ночей і днів або на більш короткий період відповідно до рекомендацій фахівця з контактної корекції. Також фахівець підкаже, коли необхідно знімати і одягати лінзи.
- Лінзи можна викидати після 1 місяця носіння.

## ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ КОНТАКТНИХ ЛІНЗ

Фахівець з контактної корекції повинен детально пояснити Вам правила одягання і зняття лінзи. Завжди мийте і висушуйте руки перед маніпуляціями з лінзами. Акуратно струсіть блістер з лінзою перед відкриттям. Видаліть фольгу з блістера. Вилийте розчин з блістера разом з лінзою на долоню або, в разі необхідності, акуратно витягніть лінзу з контейнера, використовуючи вказівний палець. Переконайтеся, що лінза не вивернула навиворіт і що Ви дістали правильну лінзу для відповідного ока. Огляньте лінзи перед одяганням. Не використовуйте її в разі пошкоджень.

Коли Ви знімаєте лінзу, переконайтеся, що Ваші руки абсолютно сухі. Моргніть кілька разів, потім дивлячись вгору, ковзаючим рухом посуньте лінзу вниз на білу частину ока. Зніміть лінзу, акуратно захопивши її між великим і вказівним пальцями.

Якщо лінза зміщується, закрийте очі і акуратно помасажуйте повіку, щоб повернути лінзу в центральне положення. Якщо проблема зберігається, проконсультуйтеся з фахівцем з контактної корекції.

- Ніколи не використовуйте гострі предмети, щипчики, манікюрні ножиці або нігті для зняття лінзи або вилучення її з контейнера або очей.

*ПРИ терапевтичному застосуванні* фахівець з контактної корекції проінструктує Вас, що НЕ МОЖНА самостійно знімати і одягати контактні лінзи. В даному випадку ці маніпуляції буде виконувати фахівець з контактної корекції.

## Догляд за лінзами

- НЕОБХІДНО ДОТРИМУВАТИСЯ правильного догляду за лінзами
- Дезінфікуйте Ваші лінзи кожен раз після їх зняття для видалення небезпечних мікроорганізмів, щоб бути впевненими в безпечній і комфортному носінні контактних лінз.
- Необхідно розділити процедури ОЧИСТКИ і ОПОЛІСКУВАННЯ, що може бути рекомендовано фахівцем з контактної корекції для ефективного видалення забруднення з поверхні лінз. Додатково може знадобитися ферментна очищення для видалення протеїнових відкладень.
- Фахівець з контактної корекції повинен вибрати найбільш підходящу для Вас систему по догляду за лінзами.

Рекомендуються наступні системи по догляду за лінзами:

Пероксидна система очищення

Наприклад, одноступенева пероксидна система для догляду і зберігання м'яких контактних лінз AOSEPT® Plus

Багатофункціональні розчини

Наприклад, Опти-Фрі® PureMoist, Опти-Фрі® Експрес®

- Проконсультуйтеся з фахівцем з контактної корекції, перш ніж використовувати альтернативні продукти.
- Не змішуйте різні системи по догляду за лінзами.
- Використовуйте тільки засоби по догляду за м'якими контактними лінзами в відповідності з прикладеною інструкцією.
- НЕ використовуйте температурну дезінфекцію АБО СИСТЕМИ ПО ДОГЛЯДУ, ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ЖОРСТКИХ АБО ЖОРСТКИХ ГАЗОПРОНИКНИХ КОНТАКТНИХ ЛІНЗ.

Завжди пам'ятайте наступне:

- Завжди мийте і ретельно висушуйте Ваші руки перед маніпуляціями з контактними лінзами.
- Ніколи не залишайте лінзи в сольовому розчині на всю ніч. Сольовий розчин НЕ захищає лінзи від мікроорганізмів і Ваші очі від можливої інфекції.
- Ніколи не використовуйте розчин в контейнері повторно.
- Ніколи не використовуйте розчин після закінчення терміну придатності.
- Завжди промивайте контейнер для лінз кожен раз, як виймаєте Ваші лінзи з нього. Використовуйте стерильний сольовий або свіжий розчин для лінз, при необхідності просушуйте контейнер. Це дозволить уникнути забруднення і знизить ризик пошкодження ока.
- Регулярно міняйте Ваш контейнер.

ЯКЩО ВИ НЕ НОСИТЕ ЛІНЗИ ПРОТЯГОМ КІЛЬКОХ ДНІВ, дотримуйтесь інструкцій для догляду за Вашими контактними лінзами і, якщо необхідно, проводите очищення та дезінфекцію лінз-перед носінням.

### **ПОБІЧНА ДІЯ (КОЛИ НЕ МОЖНА НОСИТИ ЛІНЗИ)**

Контактні лінзи не слід носити при наявності медичних протипоказань або при несприятливих умовах навколишнього середовища. Несприятливі умови для носіння контактних лінз:

- Алергія, запалення, інфекція або подразнення ока, повік і прилеглих тканин.
- Стан поганого самопочуття, такі як застуда або грип.
- Використання деяких лікарських засобів, включаючи лікарські засоби для очей.
- Порушення слізної плівки (сухих очей).
- Середовище з надлишковою сухістю або пилом, що робить носіння контактних лінз некомфортним.
- Заняття водним спортом без окулярів для плавання.

З питань, що стосуються вищезазначених чи інших умов, проконсультуйтеся у фахівця з контактної корекції.

*ПРИ терапевтичному застосуванні* фахівець з контактної корекції може призначити контактні лінзи AIR OPTIX® NIGHT & DAY® AQUA для загоєння при певних станах рогівки.

### **МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ**

Хоча м'які контактні лінзи дають безліч переваг їх носію, також можлива поява проблем, які можуть проявлятися наступними ознаками:

- Відчуття стороннього тіла в оці
- Дискомфорт при носінні лінзи
- Почервоніння ока
- Чутливість до світла

- Відчуття печіння, поколювання, свербіння в очах, підвищене слезовиділення
- Зниження гостроти зору
- Райдужні кола або ореоли навколо джерела світла
- Збільшення кількості виділень з ока
- Дискомфорт / біль
- Сильна або неминаюча сухість очей

Дані симптоми, залишені без уваги, можуть призводити до розвитку більш серйозних ускладнень.

У РАЗІ ТЕРАПЕВТИЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ побічний ефект може бути викликаний початковим захворюванням або ушкодженням або бути результатом носіння контактних лінз. Фахівець з контактної корекції повинен обговорити можливість погіршення існуючого захворювання або умови при носінні м'яких контактних лінз, які використовуються для терапевтичного використання при лікуванні вже хворого або пошкодженого ока.

## ЩО РОБИТИ В РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

У разі виникнення будь-якого з перерахованих вище симптомів:

- НЕГАЙНО ЗНІМІТЬ лінзу (лінзи)
- Якщо дискомфорт або проблема зникли, огляньте лінзу (лінзи).
- Якщо лінза (лінзи) пошкоджена, НЕ надягайте лінзу (лінзи): використовуйте нову лінзу (лінзи) або проконсультуйтеся з фахівцем з контактної корекції.
- Якщо на лінзі (лінзах) пил, вія або інше чужорідне тіло, або проблема зникла і лінза (лінзи) виглядає непошкодженою, ретельно очистіть, промийте і продезінфікуйте / нейтралізуйте лінзу (лінзи) перед використанням.
- Якщо перераховані вище симптоми не зникають після надягання нової лінзи (лінз), зніміть лінзу (лінзи) НЕГАЙНО і терміново зв'яжіться з фахівцем з контактної корекції. Можливий розвиток таких серйозних ускладнень, як інфекція, виразка рогівки (виразковий кератит) або ірит. Ці стани можуть швидко прогресувати і приводити до стійкої втрати зору. Лікування станів, таких як ерозії, епітеліальне фарбування і бактеріальні кон'юнктивіти, має бути розпочато якомога раніше, щоб уникнути ускладнень.
- Періодична сухість може зникнути після моргання або використання змачувальних і зволожуючих крапель. Якщо сухість не проходить, проконсультуйтеся з фахівцем з контактної корекції.
- Якщо лінза прилипла до ока (перестала рухатися), закапайте кілька крапель змачуючого розчину і почекайте, поки рухливість лінзи не відновиться. Після цього спробуйте зняти лінзу. Якщо лінза продовжує прилипати до ока, НЕГАЙНО зверніться до фахівця з контактної корекції.

Якщо такі симптоми виникають або погіршуються при терапевтичному застосуванні лінз, то ВАМ НЕОБХІДНО ТЕРМІНОВО ЗВ'ЯЗАТИСЯ ЗІ СПЕЦІАЛІСТОМ ПО контактній корекції і слідувати наведеними вказівкам.

## ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Носіння контактних лінз збільшує ризик очних інфекцій. Ризик розвитку виразкового кератиту значно вище при використанні лінз в пролонгованому режимі носіння, ніж при денному режимі носіння. Він збільшується з числом наступних днів носіння лінз між зняттям, починаючи з першої ночі використання. Ретельно дотримуючись інструкцій з розділу «Що робити в разі виникнення проблем», Ви зменшуєте ризик розвитку ускладнень. Куріння збільшує ризик розвитку виразкового кератиту для носіїв контактних лінз. Необхідно правильно доглядати і ретельно дотримуватися режиму заміни контейнера для контактних лінз.

ПРИ терапевтичному застосуванні лікарські засоби, необхідні для лікування, повинні використовуватися особливо обережно, під постійним наглядом фахівця з контактної корекції.

### Важливо пам'ятати

Не дозволяйте будь-кому користуватися Вашими лінзами, так як це може призвести до передачі мікроорганізмів і, як наслідок, до серйозних проблем зі здоров'ям очей.

- Щодня перевіряйте свої очі, щоб переконатися, що вони виглядають добре і відчують себе комфортно, а Ваш зір є чітким.
- Не перевищуйте встановлений термін носіння контактних лінз, навіть якщо Ваші лінзи, як і раніше комфортні.
- Носіям контактних лінз рекомендується регулярно відвідувати фахівця з контактної корекції.
- Не використовуйте контактні лінзи або розчини після закінчення терміну їх придатності.
- В умовах слабкого освітлення носії тонованих контактних лінз можуть відчути зниження чіткості бачення слабконтрастних об'єктів.
- Збережіть інформацію по оптичній силі лінзи для кожного ока.
- Будьте обережні, використовуючи мило, лосьйони, креми, косметику або дезодоранти, так як вони можуть викликати подразнення очей в разі контакту з Вашими лінзами.
- Одягайте Ваші лінзи перед нанесенням макіяжу і знімайте їх до видалення макіяжу
- При носінні контактних лінз уникайте розпилення аерозолів, наприклад, лаку для волосся поблизу Ваших очей, так як це може викликати роздратування.
- Проконсультуйтеся з фахівцем з контактної корекції при використанні контактних лінз під час занять спортом, включаючи плавання.
- При знаходженні поблизу токсичних або дратівливих випарів зніміть лінзи.
- Ніколи не допускайте контакту Ваших лінз з нестерильними рідинами (включаючи воду з крана і слину), так як це може привести до мікробного забруднення, а в подальшому - до незворотних ушкоджень очей.
- Проінформуйте вашого роботодавця, що Ви носите контактні лінзи, особливо якщо Ваша робота передбачає використання засобів захисту очей.



#### Виробник:

"Алкон Лабораторіз, Інк.", США,  
Alcon Laboratories, Inc.,  
6201 South Freeway,  
Fort Worth, Texas 76134-2099, USA



#### Місце виробництва (див. Упаковку):

##### США:

Alcon Laboratories Inc.,  
6201 South Freeway,  
Fort Worth, TX 76134-2099, USA  
або

##### Індонезія:

PT. CIBA VISION Batam, JL Beringin Lot # 204,  
Batamindo Industrial Park, Muka Kuning, Batam  
Island 29433, Indonesia.



#### УПОВНОВАЖЕНИЙ ВИРОБНИК ЄВРОПЕЙСЬКОМУ СПІВТОВАРИСТВІ:

Alcon Laboratories (UK) Ltd.  
Frimley Business Park, Frimley, Camberley  
Surrey, GU16 7SR, United Kingdom

В

Символи, які використовуються для специфікації контактних лінз (див. на упаковці):

DIA	Діаметр
BC	Базова кривизна (Задній центральний оптичний радіус)
PWR	Оптична сила (Задня верхова рефракція)
L	ліва

R	права
---	-------

**Дата укладання:**  
2015-04

© 2015-ro, 2017 Novartis